



## Consejo de Seguridad

Distr. general  
15 de mayo de 2012  
Español  
Original: inglés

---

### **Cartas idénticas de fecha 11 de mayo de 2012 dirigidas al Secretario General y al Presidente del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente de la República Árabe Siria ante las Naciones Unidas**

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno y en relación con mis cartas de fechas 16 a 20 de abril de 2012, 23 a 25 de abril de 2012 y 7 de mayo de 2012, tengo el honor de transmitirle adjunta una lista pormenorizada de las violaciones del plan para el cese de las hostilidades cometidas por grupos armados en Siria el 6 de mayo de 2012 (véase el anexo).

Agradecería que la presente carta y su anexo se distribuyeran como documento del Consejo de Seguridad.

*(Firmado)* Bashar Ja'afari  
Embajador  
Representante Permanente



**Anexo de las cartas idénticas de fecha 11 de mayo de 2012 dirigidas al Secretario General y al Presidente del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente de la República Árabe Siria ante las Naciones Unidas**

[Original: árabe]

Domingo 6 de mayo de 2012

**Provincia de Homs**

1. A las 0.25 horas, un grupo terrorista armado abrió fuego desde Bab as-Sibaa y Bab Turkman contra agentes del orden público cerca de la escuela de Al-Farabi.
2. A la 1.00 hora, un grupo terrorista armado asaltó una plataforma de extracción de petróleo al oeste de la ciudad de Al-Haqr y secuestró a dos trabajadores.
3. A las 8.00 horas, un grupo terrorista armado abrió fuego intermitente desde la dirección de Al-Jalidiya contra agentes del orden público cerca de la rotonda Al-Makatib.
4. A las 8.00 horas, un grupo terrorista armado abrió fuego de manera intermitente contra agentes del orden público en el barrio Al-Sabil.
5. A las 11.00 horas, un grupo terrorista armado colocó un artefacto explosivo en la intersección de la línea ferroviaria con el camino hacia el centro de tránsito de convoyes.
6. A las 12.00 horas, un grupo terrorista armado abrió fuego contra agentes del orden público en el barrio Al-Qarabis e hirió a un conscripto.
7. A las 14.30 horas, un grupo terrorista armado abrió fuego contra agentes del orden público en Al-Rastan.
8. A las 15.15 horas, un grupo terrorista armado abrió fuego desde la dirección de Al-Jalidiya contra agentes del orden público en el barrio Al-Bayada y mató al sargento mayor Sulaiman Zarif al-Abdullah e hirió a otro hombre.
9. A las 15.15 horas, un grupo terrorista armado abrió fuego contra agentes del orden público en el barrio Yubb al-Yandali e hirió al teniente Mahmud Fudad al-Washyi.
10. A las 15.30 horas, un grupo terrorista armado abrió fuego contra agentes del orden público en el barrio Ar-Rastan.
11. A las 16.00 horas, un grupo terrorista armado abrió fuego desde la dirección de Al-Maydan contra agentes del orden público alrededor de la ciudadela.
12. A las 17.45 horas, un grupo terrorista armado abrió fuego contra agentes del orden público cerca del edificio de la dirección de educación.
13. A las 18.00 horas, un grupo terrorista armado abrió fuego desde la dirección de As-Sultaniya contra la estación de carga del departamento de transporte militar en Kafr Aya.
14. A las 19.00 horas, un grupo terrorista armado abrió fuego de manera indiscriminada en el barrio Al-Qusur e hirió a dos civiles.

15. A las 19.27 horas, un grupo terrorista armado abrió fuego contra agentes del orden público en el barrio Al-Qusur e hirió a un hombre.
16. A las 19.55 horas, un grupo terrorista armado colocó minas en el sector de la estación de policía de Januqat as-Suq en Yusiya. Cuando una patrulla de frontera fue a investigar, recibió disparos.
17. A las 22.10 horas, un grupo terrorista armado abrió fuego desde la dirección de Al-Jalidiya contra agentes del orden público en el barrio Al-Qusur.
18. A las 22.17 horas, un grupo terrorista armado abrió fuego desde Bab as-Sibaa y Bab Turkman contra agentes del orden público cerca de la escuela de Al-Farabi.
19. A las 22.25 horas, un grupo terrorista armado abrió fuego contra agentes del orden público en la localidad de At-tibiya (Al-Hawla).
20. A las 22.40 horas, un grupo terrorista armado abrió fuego contra agentes del orden público en Talbisa.
21. A las 22.45 horas, un grupo terrorista armado abrió fuego contra agentes del orden público en Tall Dahab (Al-Hawla).

#### **Provincia de Deir Ezzor**

22. A las 7.00 horas, un grupo terrorista armado robó el microbús Hyundai núm. 995051 del Gobierno asignado a la empresa petrolera Al-Furat.
23. A las 11.00 horas, un grupo terrorista armado colocó un artefacto explosivo en la rotonda del hospital Al-Basil en Al-Bukamal.
24. A las 19.00 horas un grupo terrorista armado que iba en una camioneta bloqueó el camino entre Al-Bukamal y Al-Mayadin en Al-Quriya y secuestró a dos soldados de la ciudad de As-Sayyal.
25. A las 20.47 horas, un grupo terrorista armado abrió fuego contra una patrulla de agentes del orden público que pasaba por Deir Ezzor. Tres miembros de la patrulla resultaron heridos y su vehículo fue dañado.
26. A las 21.00 horas, algunos hombres armados abrieron fuego contra manifestantes en Al-Bukamal e hirieron a un civil, Ali Ulyan.
27. A las 22.00 horas, un grupo terrorista armado irrumpió en el edificio de la municipalidad de Al-Quriya e incendió un tanque de agua y una camioneta de la municipalidad.
28. A las 22.00 horas, un grupo terrorista armado abrió fuego contra un puesto de control de agentes del orden público en Al-Muhassan.
29. A las 23.00 horas, un grupo terrorista armado bloqueó la carretera a Damasco e inspeccionó a los automóviles que pasaban.
30. A las 23.45 horas, un grupo terrorista armado abrió fuego contra la posición de la tercera brigada en Tall Adas.

**Provincia de Deraa**

31. A las 1.30 horas, un grupo terrorista armado bloqueó la carretera entre Busra ash-Sham y Deraa en la ciudad de Maaraba e inspeccionó a los automóviles que pasaban.
32. A las 1.30 horas, un grupo terrorista armado bloqueó con piedras la carretera entre Damasco y Deraa en la ciudad de Al-Wardat.
33. A las 3.00 horas, un grupo terrorista armado abrió fuego contra la estación de policía y el puesto de control de agentes del orden público en Gabagib.
34. A las 3.00 horas, un grupo terrorista armado hizo detonar un artefacto explosivo en un tanque de combustible en el estacionamiento del complejo turístico Al-Gazali en Qarfa, en la carretera entre Damasco y Deraa.
35. A las 6.00 horas, un grupo terrorista armado abrió fuego contra el puesto de control de agentes del orden público núm. 5 e hirió a un hombre.
36. A las 8.00 horas, un grupo terrorista armado hizo detonar un artefacto explosivo al paso de una patrulla de agentes del orden público por Deraa en el camino de As-Sadd. Dos agentes de policía resultaron heridos.
37. A las 10.30 horas, un grupo terrorista armado secuestró a dos hombres palestino-sirios, Walid Omar Abdul-Al y Adnan Muhammad Abdul-Al, en el centro de Deraa. El segundo de ellos fue liberado, mientras que el primero fue llevado, junto con su automóvil Avante, a un lugar desconocido.
38. A las 11.00 horas, un grupo terrorista armado abrió fuego contra agentes del orden público cerca del centro Al-Agrar en Tafas. Un vehículo que transportaba agentes del orden público y que pasaba por allí en ese momento también recibió disparos.
39. A las 11.30 horas, un grupo terrorista armado abrió fuego contra un vehículo de agentes del orden público que pasaba por Tafas.
40. A las 15.00 horas, un grupo terrorista armado abrió fuego contra la casa de un civil, Muhammad Juma' al-Jarabi'ah, secretario del equipo del Partido Árabe Socialista Baaz en Busra al-Hariri.
41. A las 15.00 horas, algunos hombres armados rompieron y arrancaron la cubierta de inspección del cable militar que está situada al este del centro turístico Al-Haya en Jibab. Una patrulla de agentes del orden público que intentó detenerlos recibió disparos.
42. A las 15.25 horas, un grupo terrorista armado abrió fuego contra agentes del orden público cerca de la mezquita de Bilal en el centro de Deraa e hirió a un hombre.
43. A las 18.00 horas, un grupo terrorista armado abrió fuego contra el puesto de control de la prisión de Tafas.
44. A las 18.30 horas, un grupo terrorista armado irrumpió en la dirección de recursos hídricos de Deraa y robó dos equipos de perforación de pozos artesianos y dos tanques de agua. También robó varias computadoras y causó daños en las oficinas.

45. A las 19.00 horas, un grupo terrorista armado colocó un artefacto explosivo de 80 kg en la plaza de Busra en Deraa. El artefacto fue desactivado.

46. A las 22.30 horas, un grupo terrorista armado abrió fuego de manera indiscriminada contra la estación de policía y el puesto de control de los agentes del orden público en Gabagib.

#### **Provincia de Idlib**

47. A las 5.00 horas, un grupo terrorista armado abrió fuego contra el puesto de control de los agentes del orden público en Kafr Ziba.

48. A las 5.00 horas, un grupo terrorista armado abrió fuego contra el puesto de control de los agentes del orden público en el cruce de Bzabur.

49. A las 16.00 horas, un grupo terrorista armado abrió fuego contra agentes del orden público cerca del centro cultural e hirió a un hombre.

50. A las 20.00 horas, un grupo terrorista armado abrió fuego contra agentes del orden público en el camino a Ariha.

51. A las 20.00 horas, un grupo terrorista armado abrió fuego contra agentes del orden público en el cruce de Bzabur.

52. A las 20.00 horas, un grupo terrorista armado abrió fuego contra agentes del orden público en el cruce de Kafr Ziba.

53. A las 20.00 horas, un grupo terrorista armado abrió fuego contra agentes del orden público en Yabal al-Arbain.

54. A las 22.00 horas, un grupo terrorista armado colocó un artefacto explosivo en el camino entre Salqin y Kafr Tajarim. El artefacto fue desactivado.

55. A las 23.00 horas, un grupo terrorista armado abrió fuego contra agentes del orden público cerca de la municipalidad de Al-Maarra.

#### **Provincia de Damasco Rural**

56. A las 2.00 horas, un grupo terrorista armado abrió fuego de manera indiscriminada en la ciudad de Qatna.

57. A las 3.00 horas, un grupo terrorista armado atacó el estacionamiento de autobuses de la empresa Hasan Khalil en Zabdin e incendió 32 autobuses verdes Zhongtong, que resultaron completamente destruidos. También robó un automóvil perteneciente al contador de la empresa.

58. A las 10.00 horas, un grupo terrorista armado abrió fuego contra agentes del orden público en An-Nasiriya y mató al sargento Ahmad Isa Isa.

59. En As-Sabbura, un grupo terrorista armado colocó un artefacto explosivo en el camino que lleva a Az-Zabadani. El artefacto fue desactivado.

#### **Provincia de Damasco**

60. A las 20.56 horas, un grupo terrorista armado hizo explotar tres automóviles en la gasolinera Hussain en Daff ash-Shauk.

**Provincia de Hama**

61. A las 2.45 horas, algunos hombres armados robaron un taxi Kia Rio estacionado delante de la casa de su propietario, Abdul-Hamid al-Unaidi, en la ciudad de Kafraa.
62. A las 10.00 horas, un grupo terrorista armado secuestró a un civil, Hasan Ahmad Ramadan, nacido en Salmiya.
63. A las 11.00 horas, un grupo terrorista armado secuestró a tres civiles, Habib Zarif Shahada, Hisham Ali al-Qars y Hasan Yusif al-Jalil, que se encontraban en Yubb al-Ahmar en el camino entre Al-Gab y Slinfa.
64. A las 11.30 horas, un grupo terrorista armado abrió fuego contra un niño de 5 años, Riyyan Aql Al-Jalaf, que pastoreaba ovejas con su padre en tierras agrícolas en la ciudad de Karah en Suran.
65. A las 14.00 horas, un grupo terrorista armado colocó dos artefactos explosivos de 30 kg en el camino entre Qalaat al-Madiq y Kafr Nabuda. Ambos artefactos fueron desactivados por ingenieros del ejército.
66. A las 15.15 horas, un grupo terrorista armado hizo detonar un artefacto explosivo entre las rotondas de Al-Yubb y Al-Aalaf cuando pasaba un vehículo con alimentos de los agentes del orden público e hirió a cuatro de ellos.
67. A las 21.45 horas, un grupo terrorista armado atacó el estacionamiento de Al-Hijaz en el camino entre Hama y Salmiya. El grupo secuestró al vigilante y lo llevó a un lugar desconocido.
68. A las 22.15 horas, un grupo terrorista armado abrió fuego desde un lugar ubicado entre dos edificios residenciales contra barricadas de agentes del orden público en la ciudad de Hama.

**Provincia de Alepo**

69. A las 14.30 horas, en la salida para Biyanun y Anadan, un grupo terrorista armado emboscó a un vehículo con alimentos de las fuerzas del orden público que viajaba por el camino entre Alepo y Aazaz. Cuatro soldados resultaron heridos.
70. A las 20.30 horas, un grupo terrorista armado lanzó un artefacto explosivo a patrullas policiales en el barrio Al-Idaa en Alepo.
71. A las 22.30 horas, un grupo terrorista armado lanzó cócteles Molotov contra patrullas policiales y de agentes del orden público en el barrio Al-Azmiya.

**Frontera sirio-iraquí**

72. A las 4.30 horas, un grupo terrorista armado abrió fuego desde territorio iraquí contra el puesto de la segunda brigada en Jazaa.
73. A las 23.00 horas, unos 12 o 15 hombres armados intentaron infiltrarse en territorio sirio desde territorio iraquí y dispararon contra personal del puesto de la tercera brigada en Ash-Shaddada. Hubo un enfrentamiento y los hombres armados huyeron.

### Número de ataques y violaciones perpetrados por grupos terroristas armados el 6 de mayo de 2012

1		2		3		4		5		6		7		8		9					
<i>Muertos</i>		<i>Heridos</i>		<i>Secuestrados</i>		<i>Blancos de hombres armados que abrieron fuego</i>		<i>Artefactos explosivos</i>		<i>Robos de automóviles</i>		<i>Intentos por parte de hombres armados de infiltrarse y contrabandear armas</i>		<i>Ataques contra propiedad pública y privada</i>		<i>Cadáveres</i>					
Civiles	Agentes del orden público	Civiles	Agentes del orden público	Civiles	Agentes del orden público	Civiles	Agentes del orden público	Detenidos	Desactivados	Defectuosos	Oficiales	De particulares	Líbano	Turquía	Iraq	Jordania	Pública	Privada	Bloqueo de caminos	Civiles	Agentes del orden público
0	2	3	20	7	1	5	38	8	7	0	5	1	0	0	2	0	7	1	1	0	0